

## Martin and Marie Dicke—Missionaries Serving the Lord in Papua New Guinea



### *What to Do During a Pandemic? - Ongoing Resource Projects for PNG*

By Martin Dicke

Thank you for your continued support. The lockdowns and travel bans of the past few months have provided an opportunity to catch up on some ongoing resource projects for the PNG mission field. I therefore have been spending a lot of time at my desk (bottom right).

Here are a few of the projects we have been working on. They

Thank you for your interest in our mission work. To contact us, please write to [martin.dicke@lcms.org](mailto:martin.dicke@lcms.org).

For information on our ministry or to support us, please visit:

[lcms.org/dicke](http://lcms.org/dicke)  
[missioncentral.us/dicke](http://missioncentral.us/dicke)  
[jubalslyre.com/PNG](http://jubalslyre.com/PNG)

You may also call the LCMS at (800) 843-5267 or Mission Central at (712) 882-1029.

are in various stages of completion.

1. Editing for its fifth reprinting the Tok Pisin (Pidgin English) version of Martin Luther's Small Catechism and Study Manual published in 2007 by the Lutheran Heritage Foundation ([www.lhfmisions.org](http://www.lhfmisions.org)). Since 2007 some 20,000 have been distributed by the Evangelical Lutheran Church of PNG (ELC-PNG) and the Gutnius Lutheran Church (GLC). Another 8,000 were ordered by the ELC-PNG and another 5,000 for the GLC. The ELC-PNG also ordered 2,000 of the English version. Some corrections had to be made to the Tok Pisin version.
2. Proofing the Enga Catechism for republication. In the 1960s my uncle, the Rev. Dr. Willard Burce, and other LCMS missionaries translated the Six Chief Parts of Luther's Catechism into the Enga language. That version has been re-
3. Proofing a revised edition of *Enga Liturgi* (*Enga Liturgy*) first published in the 1960s for republication by the Lutheran Heritage Foundation. This is a worship resource for Pastors and Evangelists of the GLC providing orders of worship for their worship services. In places where there are no hymnals and all services in Enga are oral, this is a very important resource.

4. Editing recordings and making a print edition of close to 100 songs collected and written out by Badu Amos (pictured below) and sung by the Youth of Timothy Lutheran Seminary. I am in the process of compiling this translation and checking it with a back translation for accuracy. Rev. Frank Paiyak, a Lutheran pastor on the Enga Bible Translation Team, is working with me to correct a few sections where difficult concepts and grammatical constructs caused confusion.

Please keep these projects in your prayers.

